

CORREO

DEL SEGURO SOCIAL

"Social Security Today" en español Una Publicación Oficial de la Administración de Seguro Social septiembre / octubre 1998

COMO SE CALCULA SUBBENEFICIO DE JUBILACION

Cuando usted haga planes para su futuro económico, lo más seguro es que se pregunte, "¿Cuánto recibiré del Seguro Social?"

Hay varias maneras de averiguarlo. El Seguro Social le dará un cálculo gratis de sus beneficios de jubilación. Solamente tiene que llamar al 1-800-772-1213 o a su oficina local de Seguro Social y pedir una *Solicitud de Declaración de Ganancias Y Cálculo de Beneficios*. Usted también puede conseguir esta solicitud del Internet a la dirección www.ssa.gov. O, puede calcular su propio beneficio de jubilación usando el programa ANYPIA, que se encuentra en el mismo sitio del Internet.

Sin embargo, aunque usted tenga un cálculo del beneficio, puede ser que desee saber exactamente cómo se hizo. La cantidad mensual que recibe del Seguro Social se basa en un promedio de sus ganancias mensuales durante sus años de trabajo. A continuación explicamos cómo se calcula su beneficio-

- Primero, obtenemos un registro de sus ganancias de empleos y trabajos por cuenta propia desde 1951 en adelante en que usted pagó impuestos de Seguro Social.

- Entonces, ajustamos esas ganancias para tomar en cuenta el efecto de la inflación. Esto se hace convirtiendo todas sus ganancias a cantidades aproximadamente equivalentes al valor que tengan (o tenían) en el año en que cumpla (o cumplierá) los 60 años.

- De esta lista de ganancias ajustadas,

escogemos los 35 años con las cantidades más altas. Si usted no tiene 35 años de trabajo, usamos años sin ganancias para completar el total de 35 años.

- Entonces, sumamos las ganancias de esos 35 años y dividimos el total por 420, el número de meses en 35 años, para conseguir un promedio de sus ganancias mensuales ajustadas.

- Entonces, aplicamos una fórmula a sus ganancias mensuales para sacar su beneficio mensual. Esta fórmula está diseñada para dar una cantidad de beneficio proporcionalmente más alta a personas que han tenido ganancias bajas. El resultado es el beneficio que usted recibirá a su edad completa de jubilación, que para la mayoría de las personas ahora es de 65 años.

Sin embargo, la cantidad mensual que recibe de Seguro Social no será necesariamente su beneficio completo de jubilación. Su verdadero beneficio puede ser más alto o más bajo que esa cantidad, dependiendo de los siguientes factores:

Usted decide recibir beneficios antes de los 65 años.

Usted puede recibir beneficios de Seguro Social a los 62 años, pero la cantidad es reducida. Su beneficio se reduce por cinco novenos de un uno por ciento por cada mes que reciba beneficios antes de la edad de 65. Esto equivale a una reducción del 20 por ciento a la edad de 62. Cuanto más se aproxime a los 65 cuando empiece a recibir beneficios, menor será la reducción. Por ejemplo, la reducción a los 63 años es 13 1/3 por ciento; a los 64, es 6 2/3 por ciento.

Usted empieza a recibir beneficios después de la edad de 62.

Usted es elegible a recibir aumentos por costo de vida empezando con el año en que cumple los 62 años. Esto es cierto

aunque no reciba beneficios hasta los 65 o 70 años de edad. Se multiplica su beneficio completo de jubilación por el porcentaje anual de ajuste de costo de vida cada año empezando con el año en que cumple los 62 hasta el año en que empieza a recibir beneficios.

Usted demora su jubilación hasta después de los 65 años de edad.

Si usted continúa trabajando después de cumplir su edad completa de jubilación y elige demorar sus beneficios de Seguro Social durante ese tiempo, la cantidad de su beneficio aumentará un cierto porcentaje por cada mes que deje de recibir beneficios. Estos aumentos se añaden automáticamente a su beneficio hasta que llegue a los 70. Las personas que cumplen 65 en 1998 ganan un 5 1/2 por ciento de crédito por cada año que se demoran en recibir beneficios.

Usted tiene una pensión de un trabajo del gobierno.

Si usted también recibe o es elegible a una pensión de trabajo donde no pagaba impuestos de Seguro Social, normalmente un trabajo del gobierno, se aplica una fórmula diferente a sus ganancias promedias mensuales. Para averiguar cómo se calcula su beneficio completo de jubilación, comuníquese con el Seguro Social y pida una copia de *A Pension From Work Not Covered By Social Security* (Publicación Número 05-10045). Esta publicación está disponible en inglés solamente.

Si le gustaría obtener información más detallada sobre cómo calcular su beneficio, llame al Seguro Social al 1-800-772-1213 y pida la hoja informativa, *How Your Retirement Benefit Is Figured* (Publicación Número 05-10070). Esta publicación está disponible en inglés solamente. O, puede consultar la página del Seguro Social en el Internet en www.ssa.gov



CONOZCA A UN BENEFICIARIO

ESTA VIDA SIRVE DE EJEMPLO PARA OTRAS PERSONAS

Si es cierto que son dichosas las personas que necesitan otras personas, aún más dichosas son las que viven para ayudar a los demás. Así es Alma Almanza, de Salinas, California. Durante los últimos cuatro años, Alma ha trabajado para el Centro de Vida Independiente de la Costa Central, ayudando a otras personas incapacitadas a establecer una vida independiente—algo que ella ha logrado después de una larga lucha.

A la edad de 15 años, Alma y sus padres inmigraron a los Estados Unidos desde Méjico. Ella tuvo una vida normal de niña y de adolescente. Sin embargo, cuando cumplió los 18 años, se descubrió que había nacido con una condición congénita, malformación arterialvenosa, que eventualmente la dejó con cuádruplegia.

"Al principio, era increíblemente difícil, ya que yo había sido tan activa de niña," dice Alma. Ella solicitó y empezó a recibir beneficios de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI). "Cuando me di cuenta de la realidad de mi situación, empecé a querer ser más independiente y, por supuesto, eso quería decir que necesitaba una educación universitaria."

En 1983, ella se graduó en psicología de la University of the Pacific. Mientras estaba allí, Alma decidió que quería hacer una carrera ayudando a otras personas. Trabajó durante unos años en el Stockton Junior College y luego empezó su trabajo actual en el Centro de la Costa Central en 1995. El Seguro Social le ayudó a través de los años, haciendo posible que ella contratara a un asistente personal y consiguiera transportación y parte del equipo que usa para el trabajo.

Aunque ella no recibe Seguridad de Ingreso Suplementario ahora, Alma da crédito al programa por darle la oportunidad de regresar al trabajo. En particular, ella dice que el programa de incentivos de trabajo le



hace posible tener un asistente personal. "Ella toma un papel importante en mi vida. Me permite permanecer independiente." Como especialista de vida independiente, Alma disfruta la oportunidad de conocer a personas diversas y ayudarles a superar las mismas dificultades que ella tuvo que enfrentar.

Alma también señala que la mayoría de las personas con incapacidades verdaderamente desean trabajar, pero tienen miedo de perder sus beneficios, incluyendo Medicaid. Ella calma estos temores dando información sobre los diferentes programas, tal como el programa de incentivo de trabajo en que ella misma participó. "Y, por supuesto, mi propio ejemplo ha sido persuasivo también," dice ella. Alma aconseja a personas con incapacidades que traten de lograr máxima independencia sin miedo de intentar a trabajar. También aconseja a las personas jóvenes que no tomen sus vidas por sentado porque las cosas pueden cambiar en un instante.

"Agradezco la oportunidad que me dio mi mentor, el especialista de vida independiente que me ayudó, al enseñarme lo que se podía lograr".

Alma también da mucho crédito por el éxito a su familia, asistente personal, amigos, clientes y al Seguro Social, pero no a sí misma. Alma Almanza se considera afortunada, no por lo que ella ha logrado, sino por las personas que ha ayudado en el camino. Y esto, dice ella, "me da mi verdadero sentido de identidad". Al descubrir este secreto, Alma puede ser una de las personas más dichosas del mundo.



QUE HAY DE NUEVO

DOS SERIES DE NUEVOS MATERIALES DE SEGURO SOCIAL EL SEGURO SOCIAL EN LA ESCUELA

Los maestros de escuela superior, al prepararse para un nuevo año escolar en que enseñarán a sus estudiantes sobre la vida real, deben saber que el Seguro Social tiene una serie especial de materiales para usar en la clase. Estos proveen información sobre los beneficios de Seguro Social y quienes tienen derecho a ellos, la manera en que se financia el programa para poder pagar beneficios ahora y en el futuro y cómo el Seguro Social puede formar parte de los planes económicos de un estudiante. La serie incluye un video, hojas de información, modelos para preparar diapositivas, exámenes y una guía del maestro. Está disponible en inglés solamente.

Los jóvenes que trabajan por primera vez pueden tener dudas sobre la deducción "FICA" de sus sueldos; estas siglas en inglés significan "Federal Insurance Contribution Act", el nombre de la ley que autoriza las deducciones de Seguro Social. Generalmente, un estudiante queda sorprendido cuando aprende la protección que ofrece el Seguro Social durante sus años de trabajo por medio del seguro de incapacidad y sobrevivientes. La importancia de estos beneficios se demuestra

cuando uno se da cuenta que una de cada cuatro estudiantes hembras y uno de cada tres estudiantes varones morirá o se incapacitará antes de llegar a la edad de jubilación. Además, casi el 28 por ciento de los 44 millones de personas que actualmente reciben beneficios de Seguro Social son menores de 65 años.

Los estudiantes de la escuela superior de hoy serán los trabajadores de mañana, pagando impuestos de Seguro Social para mantener el sistema. Necesitan saber lo que están pagando. También deben saber lo suficiente sobre el Seguro Social para usarlo en una planificación económica efectiva.

Los maestros interesados en esta serie de materiales pueden pedirlos gratis, escribiendo a: Social Security Teacher's Kit, P.O. Box 17743, Baltimore, Maryland 21235. O pueden comunicarse por facsímil al 410-965-0696. Las personas que usan el Internet pueden copiar el conjunto de materiales del Internet en www.ssa.gov/teacher

AYUDANDO A LOS PATRONOS Y EMPLEADOS A ENTENDER MEJOR EL SEGURO SOCIAL

Muchas veces se les hace difícil a los patronos contestar las preguntas de sus empleados sobre el Seguro Social. Por eso hemos preparado una serie especial de materiales informativos para ayudar a los patronos y empleados a entender el valor del Seguro Social. El conjunto se llama *Social Security*,

What Employers and Employees Need to Know, (El Seguro Social, Lo Que Los Patronos Y Empleados Necesitan Saber), y está disponible en inglés solamente. También se puede encontrar en el Internet en la dirección www.ssa.gov/employers, y copiarlo en el formato de texto y gráficos o en el formato de texto solamente.

El conjunto está dividido en dos secciones—una para patronos y otra para empleados—y consiste de 11 hojas informativas de una o dos páginas cada una sobre temas diferentes. Por ejemplo, una de las hojas informativas da sugerencias a los patronos sobre cómo informar correctamente los nombres, apellidos y ganancias de sus empleados para que reciban el crédito apropiado de Seguro Social. Otra hoja recuerda a los patronos que ellos proveen un beneficio valioso a sus empleados pagando impuestos de Seguro Social en cantidades iguales a las de ellos. Otra hoja recuerda a los empleados que el Seguro Social significa más que un beneficio en la jubilación: también provee una protección valiosa de seguro de incapacidad y sobrevivientes.

Los patronos pueden reproducir cualquiera de los materiales y distribuirlos a sus empleados. Los materiales también se pueden usar en las publicaciones de la empresa o en los tabloncillos de noticias en el lugar de trabajo.

MENSAJE DEL COMISIONADO REFUTANDO LOS MITOS DE SEGURO SOCIAL



*Kenneth S. Apfel
Comisionado
de Seguro Social*

Actualmente, el público está participando en un diálogo nacional sobre el futuro del Seguro Social. Como parte de este diálogo, es útil examinar unos "mitos" modernos relacionados con el programa, para verificar si concuerdan con la realidad.

Uno de los mitos más comunes es que el Seguro Social es solamente para personas jubiladas. En realidad, una tercera parte de los beneficiarios de Seguro Social no son jubilados. El Seguro Social también es un plan de protección para la familia. Si un trabajador muere, ciertos miembros de su familia pueden recibir beneficios de Seguro Social. ¿Y esto le puede pasar a la familia de usted? Sí, desgraciadamente. De hecho, hay una probabilidad de uno en seis que una persona joven (de veinte años de edad) muera antes de llegar a la edad de jubilación. El Seguro Social paga casi \$5 billones mensualmente a más de siete millones de sobrevivientes de trabajadores difuntos.

El Seguro Social también paga beneficios a trabajadores incapacitados y sus familias. Tres de cada diez personas que actualmente tienen veinte años de edad se incapacitarán antes de llegar a la edad de jubilación. Actualmente, el Seguro Social paga más de \$3.5 billones mensuales a más de cuatro millones de trabajadores incapacitados y sus familias.

Otro malentendido muy común sobre el Seguro Social es que se guardan las contribuciones de un trabajador en una cuenta individual que gana intereses para el uso de ese trabajador en la jubilación. La realidad es que el Seguro Social es un programa de transferencia de fondos entre generaciones. Los trabajadores que hoy pagan impuestos de Seguro Social están ayudando a mantener a las personas ya jubiladas. Así se diseñó el programa cuando se estableció en 1935 y todavía funciona de la misma manera. Si se hubieran recaudado los fondos por adelantado para pagar beneficios desde el principio, como hacen las pensiones privadas, se hubiera tardado dos generaciones para empezar a ayudar a las personas ancianas.

Otro mito es que el Seguro Social tiene problemas de solvencia porque los fondos de reserva se están gastando en otras actividades del gobierno. He aquí los hechos: Cada dólar que recauda el Seguro Social se usa para pagar beneficios actuales o para invertir en bonos del Tesoro de los Estados Unidos, que serán usados para pagar futuros beneficios. Hace cinco años, con un déficit de \$300 billones, la preocupación por reembolsar el dinero era válida, pero ahora no, ya que

actualmente hay un superávit. Sin embargo, debido a esta preocupación, no debemos agotar el superávit. Los problemas del Seguro Social no se deben a la contabilidad de los fondos de reserva, sino a factores demográficos.

Otro mito que todos conocemos es que el Seguro Social no existirá cuando nos jubilemos. Veamos los hechos. Desde 1983, los fondos de reserva están aumentando para poder cubrir la jubilación de la generación de la posguerra. Pero para el año 2013, los pagos de beneficios excederán los impuestos recaudados. Si no se hace ningún cambio, los fondos de reserva se agotarán en el año 2032. En ese momento, el Seguro Social podrá pagar solamente tres cuartas partes de los beneficios debidos.

¿Cómo debemos solucionar este problema del déficit? No hay respuestas fáciles. Precisamente por eso hay un diálogo nacional en vigor actualmente. Hay decisiones difíciles que deben tomarse. Se han propuesto muchas opciones—tal como subir la edad de jubilación, establecer cuentas individuales e invertir los fondos de reserva en acciones. Ninguna opción es perfecta; cada una conlleva desventajas. El Seguro Social tendrá que cambiar para ponerse a la par con las circunstancias cambiantes. Pero no se equivoque: el Seguro Social existirá para usted. Es parte de la vida nacional. Exhorto a cada uno de ustedes a participar en el diálogo nacional sobre este asunto tan importante: el futuro del programa de Seguro Social.

EL SEGURO SOCIAL CONTESTA PREGUNTAS SOBRE EL DEPOSITO DIRECTO

P. ¿Estoy obligado a usar el Depósito Directo?

R. El Seguro Social recomienda a todos los beneficiarios que usen el Depósito Directo para recibir sus pagos. Empezando el 2 de enero de 1999, la mayoría de los pagos federales se enviarán por Depósito Directo. Usted todavía puede recibir su beneficio por cheque, pero debe considerar todas las ventajas del Depósito Directo.

P. Estoy interesado en el Depósito Directo, pero no sé si me conviene. ¿Qué debo hacer?

R. Si necesita más información, tiene varias opciones.

- Usted puede ir al banco, asociación de préstamos y ahorros o unión de crédito. Los empleados allí podrán contestar sus preguntas sobre el Depósito Directo.

- Si no tiene una cuenta, debe considerar la opción de abrir una e inscribirse en el Depósito Directo a la vez.

- O, puede esperar. Más tarde, se revelará información sobre una nueva cuenta de costo reducido que puede ser su mejor alternativa.

P. ¿Por qué debo inscribirme? ¿Cuáles son los beneficios de usar el Depósito Directo?

R. Con el depósito directo—

- no hay cheque que se pueda perder o robarse;
- recibirá sus beneficios rápidamente y a tiempo, aunque esté de viaje, enfermo, o por alguna razón no pueda llegar a su institución financiera; y
- usted y su dinero estarán seguros.

P. ¿Dónde me inscribo en el Depósito Directo?

R. Si usted ya tiene una cuenta de cheques o de ahorros, pida el Depósito Directo en su banco, asociación de ahorros y préstamos o unión de crédito. Los empleados allí tendrán gusto en ayudarle. Asegúrese de llevar su estado de cuenta de banco o un cheque personal y su número de Seguro Social.

Si no tiene una cuenta de banco, la mayoría de los bancos, asociaciones de préstamos y ahorros y uniones de crédito ofrecen una variedad de cuentas, algunas con pocos o ningún cargo. Busque una que le convenga. Más adelante se publicará información sobre unas nuevas cuentas de costo reducido creadas específicamente para el Depósito Directo.

O, puede llamar al Seguro Social al 1-800-772-1213. Si llama, necesitaremos verificar su identidad haciéndole unas preguntas. También necesitaremos su información bancaria y número de Seguro Social.

P. Cuando me inscribo en el Depósito Directo, ¿cuánto tardará el dinero en empezar a llegar al banco?

R. Su dinero empezará a llegar al banco dentro de 30 a 60 días. Le enviaremos una carta para avisarle cuándo debe esperar que su dinero esté depositado en su cuenta.

P. ¿Cómo yo sé que mi dinero está depositado en el banco cada mes de manera que pueda empezar a pagar mis facturas?

R. Su dinero será depositado el día en que normalmente recibe su beneficio. Por ejemplo, si normalmente recibe su beneficio el tercer día del mes, su dinero estará depositado el día tres. Generalmente, usted puede verificar con su banco, asociación de ahorros y préstamos o unión de crédito para asegurarse de que su dinero haya llegado.

P. ¿Cuándo puedo usar el dinero?

R. Su dinero estará disponible tan pronto se deposite en la cuenta. Usted controla su dinero. Usted puede escribir cheques, pagar facturas, sacar dinero o depositar dinero en ahorros. Cualquier cosa que puede hacer con su dinero ahora la puede hacer también con el Depósito Directo.

P. Después de que me inscriba en el Depósito Directo, tengo que quedarme con el mismo banco, asociación de ahorros y préstamos o unión de crédito?

R. No. Usted puede usar el Depósito Directo en cualquier banco, asociación de ahorros y préstamos o unión de crédito que tenga un seguro federal. Si necesita transferir su cuenta, abra la nueva cuenta primero y asegúrese de que sus depósitos están llegando allí antes de cerrar la cuenta antigua.

CARTA AL EDITOR

En relación al artículo "Servicio de Primera Clase—La Señora en Mi Escritorio," que apareció en el *Correo del Seguro Social* de mayo/junio 1998, quisiera ofrecer el siguiente comentario. El individuo que se menciona en el artículo debe tener derecho a beneficios de Seguridad de Ingreso Suplementario por incapacidad bajo un cambio de ley aprobado en 1997. Según ese cambio, un extranjero es elegible a beneficios de Seguridad de Ingreso Suplementario si vivía legalmente en los Estados Unidos el 22 de agosto de 1996, y es ciego o incapacitado. Bajo esta disposición, un "extranjero calificado" es elegible, no importa la fecha de incapacitarse, la edad que tiene o la fecha de su solicitud. No es necesario que el individuo cumpla con otros requisitos; por ejemplo, no tiene que ser refugiado o veterano, tener 40 créditos de trabajo, etcétera.

Los cambios de ley de 1997 también hacen posible que se sigan enviando beneficios a los "extranjeros calificados" que recibían Seguridad de Ingreso Suplementario el 22 de agosto de 1996. Los "extranjeros calificados" incluyen residentes permanentes, refugiados, personas otorgadas asilo, estado condicional de entrada, estado de prisionero en libertad provisional por lo menos por un año, personas cuya deportación ha sido suspendida, "entrantes cubanos/haitianos" y ciertos cónyuges o hijos maltratados.

Ethel Zelenske

Centro Nacional de Ley de Ancianos

Eric Goodman, el autor del ensayo premiado que apareció en el Correo del Seguro Social, respondió:

En el momento en que escribí el artículo, la señora no reunía los requisitos de "extranjero calificado". En febrero de 1993, ella fue admitida legalmente para residencia permanente. Tenía ganancias de más de \$5,000 en 1993 y más de \$11,000 al año en 1994 y 1995. Debido a su incapacidad, no podía seguir trabajando. Ella había solicitado beneficios en septiembre de 1996.

En el momento de la solicitud, la ley decía que los extranjeros residentes que no recibían beneficios de Seguridad de Ingreso Suplementario antes del 22 de agosto de 1996 no eran elegibles a Seguridad de Ingreso Suplementario. Sin embargo, la Ley de Reconciliación del Presupuesto de 1997 nos permitió abrir de nuevo el caso de esta reclamante, junto con los de otros extranjeros a los que se les había denegado beneficios debido a la legislación.

La historia tiene un final feliz. El derecho de la mujer en mi escritorio fue protegido desde la fecha original de su solicitud, y actualmente recibe beneficios de Seguridad de Ingreso Suplementario.

¿NECESITA AYUDA PARA PAGAR SUS FACTURAS DE MEDICARE?

¿Es usted un beneficiario de Medicare con recursos limitados y pocos o ningún ingreso? Si es así, usted puede ser elegible para ayuda con sus gastos de Medicare.

La ley Federal requiere que el programa estatal de Medicaid pague costos de Medicare para ciertas personas ancianas o incapacitadas que tienen ingresos y recursos limitados. Si su ingreso mensual es menos de \$1,194, y sus bienes totales, tal como cuentas de banco, acciones y bonos, son \$4,000 o menos, usted puede tener derecho. Para una pareja, el límite de ingreso mensual es \$1,603 y el límite de recursos es \$6,000.

Si usted tiene derecho, puede ser que no tenga que pagar tanto dinero de su bolsillo para gastos de hospital, médico y otros servicios cubiertos por Medicare. Usted podría economizar cientos, si no miles, de dólares cada año.

Hay dos programas que ayudan a pagar los gastos de Medicare.

Bajo el programa de Beneficiario Calificado de Medicare, su estado paga sus primas de Medicare, los deducibles y el coseguro. Si tiene derecho, no tendrá que pagar:

- el deducible del hospital, \$764 en 1998;
- los cargos diarios de coseguro para estancias extendidas en el hospital o institución de enfermería especializada;
- la prima de Seguro Médico de

Medicare (Parte B), \$43.80 al mes en 1998; y

- el deducible anual del Seguro Médico (Parte B), \$100.

Bajo un segundo programa, el de Beneficiario de Medicare de Ingreso Bajo Especificado, su estado paga su prima mensual de Seguro Médico de Medicare (Parte B), \$43.80 al mes en 1998.

Si usted piensa que puede ser elegible a uno de estos programas, debe solicitarlo en su oficina estatal o local de asistencia médica. Usted puede obtener el número de la oficina en su área llamando al 1-800-638-6833.

FECHAS IMPORTANTES PARA PERSONAS CERCA DE LOS 50 AÑOS DE EDAD

Hay unos cumpleaños importantes que usted debe tomar en cuenta según va acercando a la edad de jubilación.

50 Años de Edad: Usted puede empezar a recibir beneficios de sobreviviente de Seguro Social si llena los requisitos de viuda/viudo incapacitado.

60 Años de Edad: Si usted es viuda/viudo, puede empezar a recibir beneficios de sobreviviente de Seguro Social. Usted recibirá un porcentaje de la cantidad que su cónyuge hubiera recibido a la edad completa de jubilación—generalmente entre el 71 y el 94 por ciento—para una viuda/viudo entre los 60 y 64 años de edad.

62 Años de Edad: Usted puede

empezar a recibir beneficios de Seguro Social basado en sus propias ganancias, o las de su cónyuge o ex-cónyuge. Sin embargo, sus beneficios se reducirán permanentemente porque usted ha empezado a cobrarlos antes de cumplir la edad completa de jubilación. Si su edad completa de jubilación es 65, sus beneficios serán reducidos aproximadamente un 20 por ciento a la edad de 62.

De 65 a 67 Años de Edad: Si usted nació en 1937 o antes, puede recibir beneficios completos de jubilación de Seguro Social a la edad de 65. La edad completa de jubilación gradualmente aumentará a 67 para el año 2027. La elegibilidad a Medicare empieza el primer día del mes en que usted cumpla los 65 años.

70 Años de Edad: Los beneficios de Seguro Social no se reducen debido al límite de ganancias. Si usted tiene de 65 a 69 años, se reducen sus beneficios \$1 por cada \$3 que gana por encima del límite (\$14,500 en 1998). Si usted es menor de 65 años, se reducen el beneficio \$1 por cada \$2 que gana por encima del límite (\$9,120 en 1998).

LOS INFORMES DE LAS INSTITUCIONES DE CUIDADO DE ANCIANOS PUEDEN EVITAR SOBREPAGOS

Un informe al Seguro Social sobre un paciente admitido a una

institución de cuidado de ancianos, puede prevenir un sobrepago de beneficios de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI) a esa persona. Los pagos de Seguridad de Ingreso Suplementario se reducen a \$30 mensuales cuando Medicaid paga más del 50 por ciento del costo del cuidado del paciente, porque Medicaid provee las necesidades básicas de la persona. La reducción empieza con el primer mes completo en que la persona está confinada a una institución de cuidado de ancianos u otra facilidad de cuidado extendido. Es posible que con una estadía a corto plazo de 90 días o menos no se requiera un ajuste de pago.

Al informar las admisiones a tiempo, las instituciones de cuidado de ancianos ayudan al Seguro Social a asegurar que los beneficiarios de Seguridad de Ingreso Suplementario reciban el pago correcto y eviten sobrepagos que haya que recuperar más tarde. Las instituciones deben notificar al Seguro Social dentro de dos semanas después que se admite la persona. Sin embargo, se exhortan a los administradores de instituciones de cuidado a largo plazo, cuidado intermediario y cuidado de ancianos que informen las admisiones al Seguro Social tan pronto como sea posible. De esa manera, el pago de Seguridad de Ingreso Suplementario de la persona se puede ajustar antes de que ocurra un sobrepago.

Cuando haga un informe, el administrador debe proveer el nombre y apellido de la persona que recibe SSI, su número de Seguro Social, el nombre y dirección de la institución y la fecha de admisión, e indicar si Medicaid pagará el cuidado del beneficiario. Si el médico de la persona ha dado a la institución una declaración por escrito indicando que la estadía durará 90 días o más, se debe informar al Seguro Social. La institución puede hacer el informe por facsímil, teléfono, o correo a la oficina de Seguro Social más cercana.

Llámenos gratis al:
1-800-772-1213
Visítenos en el
Internet:
www.ssa.gov/espanol

Administración de
Seguro Social
Publicación Número
05-10111



SOCIAL SECURITY ADMINISTRATION
OFFICE OF COMMUNICATIONS
4-J-10 WEST HIGH RISE
BALTIMORE MD 21235

OFFICIAL BUSINESS
PENALTY FOR PRIVATE USE, \$300

FIRST CLASS MAIL
POSTAGE AND FEES PAID
SOCIAL SECURITY ADMINISTRATION
PERMIT NO. G-11

FIRST CLASS